# SASKAŅOTS

# Daugavpils pilsētas domes izpilddirektore

# \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ I.Goldberga

# Daugavpilī, 2016.gada \_\_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Daugavpils pilsētas domes Attīstības departamenta vadītājas p.i.

# \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Sabīne Šņepste

# Daugavpilī, 2016.gada \_\_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Daugavpils pilsētas domes Attīstības departaments

# uzaicina potenciālos pretendentus uz līguma piešķiršanas tiesībām:

**IV Starptautiskā Austrumbaltijas biznesa foruma tehniskais nodrošinājums**

## **Uzaicinājuma pamats:** Publisko iepirkumu likuma 9.panta sestā daļa, uzaicinājums nav pakļauts Publisko iepirkumu likuma tiesiskajam regulējumam, jo paredzamā kopējā līgumcena ir zemāka par EUR 4000. Sludinājums tiek publicēts pēc brīvprātības principa izpildot likuma “Par valsts un pašvaldību finanšu līdzekļu un mantas izšķērdēšanas novēršanu” prasības.

## **Pasūtītājs:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Pasūtītāja nosaukums** | Daugavpils pilsētas dome | |
| Adrese | **Kr.Valdemāra ielā 1**, Daugavpils, LV-5401 | |
| Reģ.nr. | **90000077325** | |
| Kontaktpersona tehniskajos jautājumos | Domes Attīstības departamenta Stratēģiskās plānošanas un starptautisko sakaru nodaļas vadītāja Olga Tolmačova – tālrunis 65476064, e-pasts: olga.tolmacova@daugavpils.lv | |
| **Darba laiks** | Pirmdiena | No 08.00 līdz 12.00 un no 13.00 līdz 18.00 |
| Otrdiena, Trešdiena, Ceturtdiena | No 08.00 līdz 12.00 un no 13.00 līdz 17.00 |
| Piektdiena | No 08.00 līdz 12.00 un no 13.00 līdz 16.00 |

## **Zemsliekšņa iepirkuma nepieciešamības apzināšanās datums: 07.04.2016.**

## **Iepirkuma priekšmets ir sadalīts daļās:**

## **„A” daļa -** Sinhronas tulkošanas un pasākuma apskaņošanas aprīkojuma nodrošināšana.

## **„B” daļa -** Tulku nodrošināšana sinhronās tulkošanas veikšanai.

## **Paredzamā kopējā līgumcena:** līdz **EUR 3999** bez PVN.

## **Līguma izpildes termiņš „A” un „B” daļā:** **2016. gada 2. jūnijs. Piedāvājumu var iesniegt vienai no daļām vai vairākām daļām.** **Piedāvājuma variantu iesniegšana nav pieļaujama.**

## **Nosacījumi pretendenta dalībai aptaujā:**

* pretendents ir reģistrēts Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistrā vai līdzvērtīgā reģistrā ārvalstīs (ja nepieciešams).
* pretendentam ir atbilstoša izglītība („B” daļai) un pieredze tehniskajā specifikācijā minēto pakalpojumu sniegšanā.
* pretendentam nav pasludināts maksātnespējas process vai uzsākta likvidācija.

## **Pretendentu iesniedzamie dokumenti dalībai aptaujā –** saskaņā ar tehnisko specifikāciju (1.Pielikums).

## **Piedāvājuma izvēles kritērijs:** piedāvājums ar viszemāko cenu.

## **Informācija par rezultātiem:** tiks ievietota Daugavpils pilsētas pašvaldības mājas lapā [www.daugavpils.lv](http://www.daugavpils.lv) .

## **Piedāvājums iesniedzams:** līdz **2016. gada 13. aprīlim** plkst.10:00 Daugavpils pilsētas domes ēkā, **K.Valdemāra ielā 13**, 2.stāvā, 206.kab., Daugavpilī, LV-5401 vai elektroniski: [olga.tolmacova@daugavpils.lv](mailto:olga.tolmacova@daugavpils.lv).

O.Tolmačova

**1.Pielikums**

**TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA**

***Par IV Starptautiskā Austrumbaltijas biznesa foruma tehnisko nodrošinājumu***

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Pasūtītājs: | Daugavpils pilsētas dome |
| 2. Nodokļa maksātāja numurs: | 90000077325 |
| 3. Pasūtītāja adrese: | K.Valdemāra iela 1, Daugavpils, LV-5401 |
| 4. Pasūtītie pakalpojumi: | **foruma tehniskais nodrošinājums** |
| 5. Pakalpojuma realizācijas vieta un laiks: | 1. Daugavpils teātris, Rīgas ielā 22, **2016.g.2.jūnijs**   Laiks – saskaņā ar konferences programmu. |

**Tehniskās specifikācijas prasības:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nr.**  **p.k.** | **Pasūtītie pakalpojumi:** | **Piegādes**  **termiņš** |
| **A. daļa** | **Sinhronas tulkošanas un pasākuma apskaņošanas aprīkojuma nodrošināšana.**   1. nodrošināt aprīkojumu sinhronās tulkošanas veikšanai:   5 stundas uz/no latviešu – angļu - krievu valodās. Sinhronās tulkošanas sistēmas 150-200 personām saskaņā ar izstrādāto foruma programmas projektu   1. Nodrošināt tehnisko aprīkojumu skaņas nodrošināšanai (3 mikrofoni, skaņas pastiprinātāji zāle utt.) 2. Nodrošināt operatora (tehniskā speciālista) klātbūtni pasākuma laikā, kam visa pasākuma laikā ir jāseko pakalpojuma kvalitātei un nepieciešamības gadījumā jārisina tehniskie jautājumi. 3. Nodrošināt balto ekrānu, izmērs: 300 cm x 400 cm un projektoru:   Nodrošināt kvalitatīvu attēlu materiālu prezentēšanai uz ekrāna, kas izvietots uz skatuves daļēji apgaismotā zālē ar 500 m2 platību. Ir iespējama aprīkojuma testēšana pēc iepriekšējas vienošanās. | 02.06.2016. |
| **B. daļa** | **Tulku nodrošināšana sinhronās tulkošanas veikšanai.**  Tulki ar speciālo augstāko izglītību un starptautisku pasākumu tulkošanas pieredzi par svarīgāko darbu izpildi ne vairāk kā trijos iepriekšējos gados (2015., 2014., 2013. un 2016.gads līdz piedāvājumu iesniegšanai (CV). | 02.06.2016. |

**PROJEKTS**

**IV Starptautiskais Austrumbaltijas biznesa forums**

*Latgales speciālā ekonomiskā zona – biznesa piedāvājums Daugavpilī*

*B2B platformas: Metālapstrāde – Kokapstrāde –Tekstilrūpniecība*

2016.gada 2. jūnijā,Daugavpilī

Vieta: Latviešu kultūras centrs, Rīgas ielā 22A, Daugavpilī

Darba valodas: latviešu, angļu un krievu

**11:00 – 12:00 Reģistrācija, kafija**

**12:00 – 12:45 Foruma atklāšana**

***Jānis Lāčplēsis****, Daugavpils pilsētas domes priekšsēdētājs*

***Atbildīgo ministriju un organizāciju pārstāvju uzrunas: EM, VARAM, LIAA***

**13:00 – 13:20 Latgales reģiona ekonomiskā nozīme**

**13:20 – 13:40 Reģionu attīstības veicināšana - *Latgales speciāla ekonomiskā zona*** *- biznesa piedāvājums Daugavpilī*

**13:40 – 14:00 Latvijas investīciju vide - *ES atbalsta programmas uzņēmējiem, valsts programmas, biznesa inkubators***

**14:00 – 14:30 Iespēju radīšana jebkurā vietā *- Creating opportunities wherever you are***

***Nigels Risners****, starptautiski atzīts lektors no Lielbritānijas - Business Coach CEO Speaker of the Year*

**14:45 – 15:45 kafijas pauze**

**16:00 – 16:30** *uzrunājoša aktuāla tēma…Nākotnes biznesa vide 2020 reģionālā kontekstā – izaicinājumi vai/un iespējas*

**16:30 – 16:50 Atbalsts uzņēmējdarbībai reģionos**

**16:50 – 17:10 Daugavpils Industriālo zonu revitalizācija**

**17:10 – 18:00 LIAA pārstāvniecības ārzemēs:**

*Vadīta diskusija ar nelielam uzrunām, jautājumi no uzņēmējiem vai B2B ietvaros individuālas tikšanas*

**Biznesa kontakt birža - B2B individuālas pārrunas –** *paralēli foruma sesijai*

**15:00 – 18:00,** Latviešu kultūras centrā

**2.pielikums**

**Par IV Starptautiskā Austrumbaltijas biznesa foruma tehnisko nodrošinājumu**

**TEHNISKAIS UN FINANŠU PIEDĀVĀJUMS**

Pretendents (*pretendenta nosaukums*), reģ. Nr. (*reģistrācijas numurs*), (*adrese*), tā (*personas, kas paraksta, pilnvarojums, amats, vārds, uzvārds*) personā, iesniedz savu Tehnisko un finanšu piedāvājumu:

**Pretendenta finanšu piedāvājums atbilstoši Pasūtītāja Tehniskajai specifikācijai:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Nr.**  **p.k.** | **Pasūtītie pakalpojumi:** | **Piedāvātā līgumcena** |
| **A. daļa** | **Sinhronas tulkošanas un pasākuma apskaņošanas aprīkojuma nodrošināšana.**   1. nodrošināt aprīkojumu sinhronās tulkošanas veikšanai:   5 stundas uz/no latviešu – angļu - krievu valodās. Sinhronās tulkošanas sistēmas 150-200 personām saskaņā ar izstrādāto foruma programmas projektu   1. Nodrošināt tehnisko aprīkojumu skaņas nodrošināšanai (3 mikrofoni, skaņas pastiprinātāji zāle utt.) 2. Nodrošināt operatora (tehniskā speciālista) klātbūtni pasākuma laikā, kam visa pasākuma laikā ir jāseko pakalpojuma kvalitātei un nepieciešamības gadījumā jārisina tehniskie jautājumi. 3. Nodrošināt balto ekrānu, izmērs: 300 cm x 400 cm un projektoru:   Nodrošināt kvalitatīvu attēlu materiālu prezentēšanai uz ekrāna, kas izvietots uz skatuves daļēji apgaismotā zālē ar 500 m2 platību. Ir iespējama aprīkojuma testēšana pēc iepriekšējas vienošanās. |  |
| **B. daļa** | **Tulku nodrošināšana sinhronās tulkošanas veikšanai.**  Tulki ar speciālo augstāko izglītību un starptautisku pasākumu tulkošanas pieredzi par svarīgāko darbu izpildi ne vairāk kā trijos iepriekšējos gados (2015., 2014., 2013. un 2016.gads līdz piedāvājumu iesniegšanai) (CV). |  |
| **Kopā:** |  |  |
|  | **Kopā bez PVN, EUR:** |  |
|  | **PVN \_\_\_\_% ,EUR:** |  |
|  | **Piedāvājuma summa kopā ar PVN, EUR:** |  |

Piedāvātā cena vārdiem: *(ierakstīt piedāvājuma cenu EUR bez pievienotās vērtības nodokļa (PVN))*

|  |  |
| --- | --- |
| **Vārds, uzvārds\*** |  |
| **Amats** |  |
| **Paraksts** |  |
| **Zīmogs** |  |

\* *Pretendenta vai tā pilnvarotās personas vārds, uzvārds*

**INFORMĀCIJA PAR PRETENDENTU**

Pretendenta nosaukums:

Reģistrēts \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (kur, kad, reģistrācijas Nr.)

Nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .

Juridiskā adrese:

Bankas rekvizīti:

Kontaktpersonas vārds, uzvārds: Tālrunis: Fakss:

E-pasta adrese: Tīmekļa vietnes adrese:

***Datums \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/ /***

*Pretendenta vai tā pilnvarotās personas paraksts, tā atšifrējums, zīmogs (ja ir)*